

**BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ  
TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN  
ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 188 /TĐC-TBT

Hà Nội, ngày 23 tháng 01 năm 2018

V/v cảnh báo đối với dự thảo sửa đổi  
Biện pháp kiểm tra và giám sát ghi  
nhãn thực phẩm bao gói sản xuất  
nhập khẩu của Trung Quốc

Kính gửi:

- Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;
- Bộ Y tế;
- Bộ Công Thương;
- Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI);
- Công ty Cổ phần Chuối Thực phẩm TH;
- Công ty Cổ phần Việt Nam Kỹ Nghệ Súc Sản (Vissan);
- Modelez Kinh Đô Việt Nam;
- Công ty Cổ phần Thực Phẩm Masan;
- Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam (Vinamilk);
- Hiệp hội Thực phẩm Minh bạch.

Thực hiện nghĩa vụ minh bạch hoá theo Hiệp định về hàng rào kỹ thuật trong thương mại (TBT) của Tổ chức thương mại thế giới WTO, ngày 09/01/2018 Trung Quốc đã gửi thông báo về Dự thảo sửa đổi Biện pháp kiểm tra và giám sát ghi nhãn thực phẩm bao gói sản xuất nhập khẩu (mã G/TBT/N/CHN/1246) để các nước Thành viên WTO đóng góp ý kiến. Dự thảo dự kiến sẽ được thông qua và bắt đầu áp dụng từ ngày 01/10/2018, thời hạn cho các nước Thành viên WTO đóng góp ý kiến là hết ngày 10/3/2018 (60 ngày kể từ ngày thông báo).

Dự thảo được xây dựng theo Luật An toàn thực phẩm của Công hòa Nhân dân Trung Hoa, gồm có 5 Chương và 17 Điều (xem tài liệu gửi kèm công văn). Mục đích của biện pháp là làm rõ trách nhiệm của doanh nghiệp và cơ quan kiểm tra và kiểm dịch thực phẩm.

Theo quy định tại Dự thảo, nhà nhập khẩu phải lưu thông tin về nhãn của thực phẩm nhập khẩu trong vòng ít nhất 2 năm và chấp nhận sự giám sát và kiểm tra đột xuất của cơ quan kiểm tra và kiểm dịch đối với nhãn thực phẩm bao gói sản nhập khẩu.

Ngoài ra, khi nộp hồ sơ theo yêu cầu của cơ quan kiểm tra Trung Quốc, nhà nhập khẩu phải nộp cùng một số tài liệu như mẫu nhãn thực phẩm, nhãn gốc và nhãn dịch sang tiếng Trung Quốc của sản phẩm, tài liệu chứng minh các nội dung ghi trên nhãn như giải thưởng, công bố phù hợp, chỉ dẫn địa lý, thành phần đặc biệt bổ sung vào thực phẩm...

Nhà nhập khẩu hoặc nhà sản xuất nước ngoài của sản phẩm thực phẩm bao gói sẵn nhập khẩu phải đảm bảo nhãn của sản phẩm thực phẩm bao gói sẵn xuất khẩu sang Trung Quốc tuân thủ các quy định theo luật và các tiêu chuẩn quốc gia Trung Quốc về an toàn thực phẩm và chịu trách nhiệm về nội dung của nhãn. Nhãn của sản phẩm thực phẩm bao gói sẵn sẽ được kiểm tra tại cửa khẩu. Những sản phẩm không tuân thủ quy định sẽ không được nhập khẩu.

Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng gửi thông tin và kính đề nghị:

1) Đối với Bộ Công Thương, Bộ Y Tế và Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn:

- Xem xét phòng chống ảnh hưởng của Quy định này tới doanh nghiệp sản xuất và xuất khẩu các sản phẩm thực phẩm bao gói sẵn của Việt Nam sang Trung Quốc;

- Xem xét, đánh giá sự cần thiết phải xây dựng một/một số biện pháp kỹ thuật của Việt Nam theo hướng như quy định của Trung Quốc để bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng trong nước.

2) Đối với VCCI, các hiệp hội và các doanh nghiệp liên quan:

- Phản hồi thông tin cho Bộ Khoa học và Công nghệ (Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng) và góp ý đối với dự thảo của Trung Quốc trong trường hợp doanh nghiệp có khó khăn khi áp dụng các quy định này trong quá trình xuất khẩu sản phẩm sang thị trường Trung Quốc. Ý kiến góp ý của doanh nghiệp sẽ được Tổng cục TCĐLCL tổng hợp và gửi cho cơ quan liên quan của Trung Quốc để xem xét, tiếp thu.

Mọi thông tin và ý kiến góp ý đề nghị gửi cho Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng, số 8 Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy, Hà Nội thông qua Văn phòng TBT Việt Nam, điện thoại: 0243.7912.145, email: [tbtvn@tcvn.gov.vn](mailto:tbtvn@tcvn.gov.vn).

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thứ trưởng Trần Văn Tùng (để b/c);
- TCT Trần Văn Vinh (để b/c);
- Lưu: VT, TBT.

**KT.TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Nguyễn Nam Hải**



Phụ lục

(gửi kèm Công văn số 488 /TĐC-TBT ngày 23 tháng 01 năm 2018)

Dự thảo sửa đổi Biện pháp kiểm tra và giám sát ghi nhãn thực phẩm bao gói  
sản xuất nhập khẩu của Trung Quốc gửi kèm thông báo mã

G/TBT/N/CHN/1246

## 进出口预包装食品标签检验监督管理办法

(修订稿)

### 第一章 总则

**第一条** 为规范进出口预包装食品标签检验监督管理,根据《中华人民共和国食品安全法》及其实施条例、《中华人民共和国进出口商品检验法》及其实施条例等有关法律、行政法规,制定本办法。

**第二条** 本办法适用于进出口预包装食品标签检验监督管理工作。

**第三条** 本办法所称预包装食品和食品标签的定义与食品安全国家标准的规定一致。

### 第二章 企业责任

**第四条** 进口预包装食品的境外出口商、境外生产企业应当保证向我国出口的预包装食品的标签符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求,并对标签的内容负责。

**第五条** 进口预包装食品的进口商负责审核其进口预包装食品的中文标签,符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求,方可进口。进口商应当保留所进口食品的标签资料至少 2 年,并接受检验检疫机构对已进口预包装食品标签的监





督查。

**第六条** 出口预包装食品的出口商、出口生产企业应确保出口食品的标签符合进口国（地区）的标准或者合同要求。

### 第三章 进口预包装食品标签检验监督

**第七条** 进口预包装食品的进口商或其代理人在报检时，应当按照报检规定提交相应材料，并同时提交以下材料：

（一）食品的中文标签样张；产品有原文标签的，还应提交原文标签样张及翻译件；

（二）食品中文标签中强调标注内容的证明材料，包括：标签中强调某一内容，如获奖、获证、法定产区、地理标识及其他内容的；强调含有特殊成分的；标签标示营养成分含量等。

（三）企业承诺书。应包括以下内容：

1.进口预包装食品已加贴或印制中文标签，且与申报的中文标签样张一致，并符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求；

2.已进口预包装食品标签不符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求，依照《食品安全法》第六十三条的规定主动召回。

**第八条** 检验检疫机构在受理报检时，应对企业申报的上述第七条第一、三项材料进行形式审核，资料不全的不予受理。

**第九条** 按照《出入境检验检疫流程管理规定》，检验检疫机构对抽批抽中的进口预包装食品的标签实施检验，包括：

（一）现场查验：进口预包装食品是否加施中文标签，中文标签与申报材料是否一致；

（二）标签检验：按照《食品安全法》及其相关法律、法规的规定、食品安全国家标准的要求，对预包装食品标签实施检验。

检验检疫机构对抽批未抽中的进口预包装食品，在进口商或其代理人出具承诺书的基础上，实施审单放行。

**第十条** 提供虚假材料的，禁止进口。进口预包装食品中文标签不符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求，不得进口。

**第十一条** 对已通关放行的进口预包装食品，检验检疫机构可对其报检时提交的标签及其相关资料实施回顾性抽查检验，发现不符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求的，按照《食品安全法》的要求及时通报相关部门。

**第十二条** 在任何环节发现进口预包装食品标签不合格的（包括消费者投诉、其他监管部门发现并被证实的），检验检疫机构对该批食品的进口商实施加严监管措施。该进口商再次进口预包装食品时，在提交上述第七条资料的同时，还应逐条说明进口预包装食品标签标注内容符合我国法律法规的规定和食品安全国家标准的要求，标签中所有标注数值应提供检测报告。

对实施加严监管的进口商,自实施之日起 12 个月内或连续 60 批未再发现进口预包装食品标签不合格的,恢复为常规监管。

#### 第四章 出口预包装食品标签管理

**第十三条** 出口预包装食品报检时,出口商、出口生产企业应向出入境检验检疫机构提供标签样张及翻译件,并提交承诺书,承诺出口预包装食品标签符合进口国(地区)的标准或者合同要求。

#### 第五章 附则

**第十四条** 进口展示品、样品、进口用作免税经营(离岛免税除外)的、使领馆自用的食品,出口用作使领馆、我国企业驻外人员等自用的食品,按相关规定,免于进出口预包装食品标签检验监管。

**第十五条** 旅客携带入境及通过邮寄、快件等形式入境的进口预包装食品标签监管,按有关规定执行。

**第十六条** 本办法由国家质检总局负责解释。

**第十七条** 本办法自 2018 年 10 月 1 日起实施,此前有关进出口预包装食品标签检验监管的规定与本办法不符的,以本办法为准。